

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 31 (1984)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Automatische Druckerhöhungs-pumpen

mit Schockattest BZS Nr. S 81-13

- Mit Membrankessel (daher keine Luftprobleme)
- Kompakte Bauweise
- Geräuscharm
- Geringe Wartung

## Fäkalien-Tauchpumpen

mit Schockattest BZS Nr. S 31-04

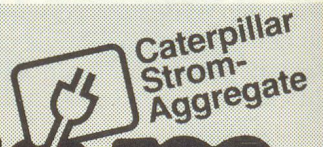
Fragen Sie uns an.  
Wir beraten Sie gerne.

## Pumpenbau Schaffhausen AG

8200 Schaffhausen, Goldsteinstrasse 2  
Telefon 053 4 30 21

Caterpillar-Diesel-generatorgruppen für Notstrom-, Spitzenlastdeckung sowie Wärme-Kraftkopplung bis 1500 KVA

# Notstrom

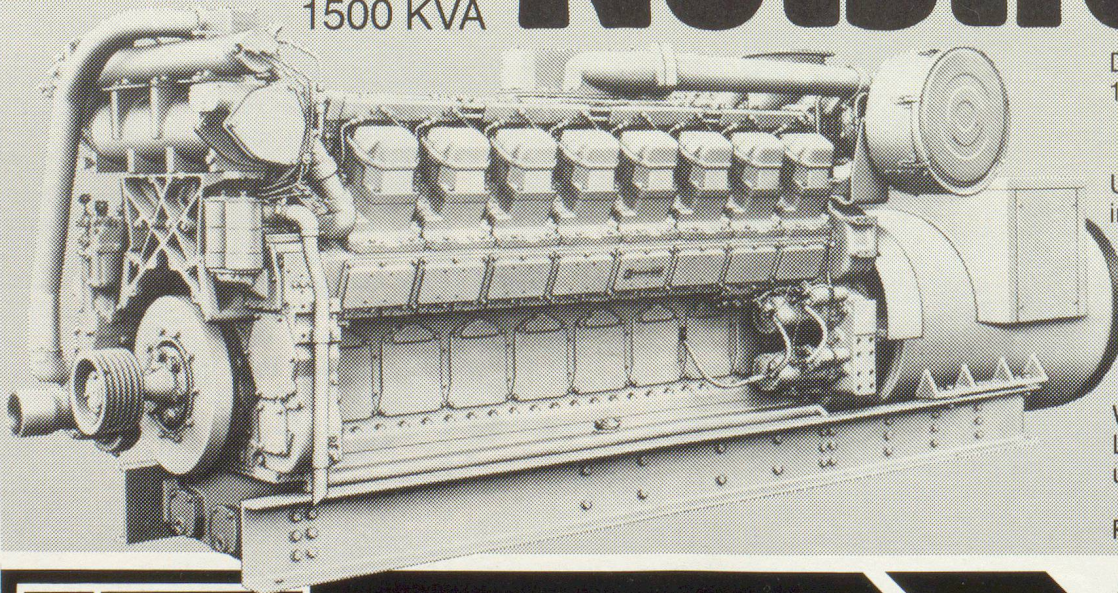



D 3516 TA, V-16,  
1200 KW, 1500 KVA

Unsere Anlagen sind in Spitälern, Verwaltungsgebäuden, Elektrizitätswerken, Industriebetrieben und Chemiebetrieben im Einsatz

Wir garantieren auf Lebenszeit den Service- und Ersatzteildienst

Rufen Sie uns an!



Caterpillar, Cat und  sind Warenzeichen der Caterpillar Tractor Co.

## AMMANN

ULRICH AMMANN  
Baumaschinen AG  
CH-4900 Langenthal  
☎ 063/29 61 61, ☎ 68 385